

**LEGISLATIVE ASSEMBLY
OF YUKON**

Third Session of the
Thirty-fourth Legislative Assembly

**ASSEMBLÉE
LÉGISLATIVE DU YUKON**

Troisième session de la
Trente-quatrième Assemblée
législative

BILL NO. 208

**INTERIM SUPPLY
APPROPRIATION ACT
2021-22**

PROJET DE LOI N^o 208

**LOI D'AFFECTATION DE CRÉDITS
PROVISOIRES POUR L'EXERCICE
2021-2022**

First Reading:

Second Reading:

Committee of the Whole:

Third Reading:

Assented to:

Première lecture :

Deuxième lecture :

Comité plénier :

Troisième lecture :

Date de sanction :

BILL NO. 208

Thirty-fourth Legislative Assembly

Third Session

INTERIM SUPPLY APPROPRIATION ACT 2021-22

Whereas it appears by message from the Commissioner and in the estimates accompanying the message that the sums mentioned in Schedule A are required for the purpose of defraying certain expenses of the public service of Yukon and for related purposes for the period from April 1, 2021 to May 31, 2021;

The Commissioner of Yukon, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly, enacts as follows:

1 From and out of the consolidated revenue fund there may be paid and applied a sum not exceeding in the whole \$400,188,000 for defraying the several charges and expenses of the public service of Yukon payable in the period from April 1, 2021 to May 31, 2021, as set forth in Schedule A, and that sum shall not be paid or applied except in accordance with Schedules A and B, the *Financial Administration Act* and, subject to that Act, the estimates accompanying the message from the Commissioner.

2 The due application of all monies paid or applied pursuant to section 1 shall be accounted for.

PROJET DE LOI N° 208

Trente-quatrième Assemblée
législative

Troisième session

LOI D’AFFECTATION DE CRÉDITS PROVISOIRES POUR L’EXERCICE 2021-2022

Attendu qu’il est nécessaire, comme l’indiquent le message de la Commissaire et le budget des dépenses qui y est joint, d’allouer les crédits précisés à l’annexe A pour couvrir certaines dépenses de l’administration publique du Yukon et autres fins connexes pour la période allant du 1^{er} avril 2021 au 31 mai 2021;

la Commissaire du Yukon, sur l’avis et avec le consentement de l’Assemblée législative, édicte :

1 Il peut être prélevé, sur le Trésor, une somme maximale de 400 188 000 \$ pour le paiement des charges et dépenses de l’administration publique du Yukon afférentes à la période du 1^{er} avril 2021 au 31 mai 2021, telles qu’elles sont énumérées à l’annexe A, ces crédits ne pouvant être affectés qu’en conformité avec les annexes A et B, la *Loi sur la gestion des finances publiques* et, sous réserve de cette dernière, le budget des dépenses joint au message de la Commissaire.

2 Il est rendu compte de l’affectation régulière des crédits versés ou affectés sous le régime de l’article 1.

**INTERIM SUPPLY APPROPRIATION ACT 2021-22
SCHEDULE A**

\$(Dollars in 000s)

Operation and Maintenance Votes

01	Yukon Legislative Assembly	1,951
24	Elections Office	274
23	Office of the Ombudsman	256
26	Child and Youth Advocate Office	132
02	Executive Council Office	4,902
51	Community Services	52,677
07	Economic Development	3,950
03	Education	46,694
53	Energy, Mines and Resources	15,120
52	Environment	8,261
12	Finance	2,352
27	French Language Services Directorate	1,160
15	Health and Social Services	118,997
55	Highways and Public Works	25,668
08	Justice	15,753
10	Public Service Commission	10,213
54	Tourism and Culture	5,739
11	Women's Directorate	1,064
22	Yukon Development Corporation	1,700
18	Yukon Housing Corporation	3,318
19	Yukon Liquor Corporation	0
20	Loan Capital and Loan Amortization	5,000
	Subtotal Operation and Maintenance	325,181

**INTERIM SUPPLY APPROPRIATION ACT 2021-22
SCHEDULE A (continued)**

\$(Dollars in 000s)

Capital Votes

01	Yukon Legislative Assembly	6
24	Elections Office	0
23	Office of the Ombudsman	0
26	Child and Youth Advocate Office	0
02	Executive Council Office	0
51	Community Services	20,168
07	Economic Development	186
03	Education	5,096
53	Energy, Mines and Resources	174
52	Environment	518
12	Finance	32
27	French Language Services Directorate	0
15	Health and Social Services	8,727
55	Highways and Public Works	32,080
08	Justice	630
10	Public Service Commission	18
54	Tourism and Culture	230
11	Women's Directorate	0
22	Yukon Development Corporation	750
18	Yukon Housing Corporation	6,392
	Subtotal Capital	75,007
	TOTAL SUMS REQUIRED	400,188

LOI D'AFFECTATION DE CRÉDITS PROVISOIRES POUR L'EXERCICE 2021-2022
ANNEXE A

\$ (en milliers de dollars)

Crédits votés relatifs au fonctionnement et à l'entretien

01	Assemblée législative du Yukon	1 951
24	Bureau des élections	274
23	Bureau de l'ombudsman	256
26	Bureau du défenseur de l'enfance et de la jeunesse	132
02	Bureau du Conseil exécutif	4 902
51	Services aux collectivités	52 677
07	Développement économique	3 950
03	Éducation	46 694
53	Énergie, Mines et Ressources	15 120
52	Environnement	8 261
12	Finances	2 352
27	Direction des services en français	1 160
15	Santé et Affaires sociales	118 997
55	Voirie et Travaux publics	25 668
08	Justice	15 753
10	Commission de la fonction publique	10 213
54	Tourisme et Culture	5 739
11	Direction de la condition féminine	1 064
22	Société de développement du Yukon	1 700
18	Société d'habitation du Yukon	3 318
19	Société des alcools du Yukon	0
20	Capital emprunté et amortissement du capital emprunté	5 000
Total partiel : fonctionnement et entretien		<hr/> 325 181 <hr/>

**LOI D'AFFECTATION DE CRÉDITS PROVISOIRES POUR L'EXERCICE 2021-2022
ANNEXE A (suite)**

\$ (en milliers de dollars)

Crédits votés relatifs au capital

01	Assemblée législative du Yukon	6
24	Bureau des élections	0
23	Bureau de l'ombudsman	0
26	Bureau du défenseur de l'enfance et de la jeunesse	0
02	Bureau du Conseil exécutif	0
51	Services aux collectivités	20 168
07	Développement économique	186
03	Éducation	5 096
53	Énergie, Mines et Ressources	174
52	Environnement	518
12	Finances	32
27	Direction des services en français	0
15	Santé et Affaires sociales	8 727
55	Voirie et Travaux publics	32 080
08	Justice	630
10	Commission de la fonction publique	18
54	Tourisme et Culture	230
11	Direction de la condition féminine	0
22	Société de développement du Yukon	750
18	Société d'habitation du Yukon	6 392
	Total partiel : capital	75 007
	TOTAL DES SOMMES REQUISES	400 188

**INTERIM SUPPLY APPROPRIATION ACT 2021-22
SCHEDULE B
GRANTS**

The sums in this Schedule have been included in the sums in Schedule A. They are extracted from Schedule A and noted here only to show that they have been appropriated for grants rather than for some other purpose. They are not appropriations in addition to the sums in Schedule A.

\$(Dollars in 000s)

Operation and Maintenance Votes

51	Community Services	
	- In lieu of Property Taxes	10,057
	- Home Owner Grants	0
	- Comprehensive Municipal Grants	20,287
	- Community Recreation Assistance Grants	136
03	Education	
	- Student Transportation	24
	- Student Accommodation (Boarding Subsidy)	6
	- Child Care Subsidies	426
	- Post Secondary Student Grants	840
12	Finance	
	- Workers' Compensation Supplementary Benefits	100
15	Health and Social Services	
	- Adoption Subsidies	76
	- Social Assistance – Whitehorse	3,860
	- Yukon Seniors' Income Supplement	0
	- Pioneer Utility Grant	0
	- Medical Travel Subsidies	339
	- Social Assistance – Region	534
	Subtotal Operation and Maintenance Grants	36,685
	TOTAL GRANTS REQUIRED	36,685

LOI D'AFFECTATION DE CRÉDITS PROVISOIRES POUR L'EXERCICE 2021-2022

ANNEXE B SUBVENTIONS

Les sommes indiquées dans la présente annexe sont incluses dans les sommes de l'annexe A. Elles sont extraites de l'annexe A et figurent ci-dessous uniquement pour illustrer qu'elles sont affectées à titre de subventions plutôt qu'à d'autres fins. Ces affectations ne s'ajoutent pas aux sommes indiquées dans l'annexe A.

\$ (en milliers de dollars)

Crédits votés relatifs au fonctionnement et à l'entretien

51	Services aux collectivités	
	- Au titre de l'impôt foncier	10 057
	- Subventions aux propriétaires résidentiels	0
	- Subventions municipales globales	20 287
	- Subvention d'aide aux activités récréatives communautaires	136
03	Éducation	
	- Transport scolaire	24
	- Logement étudiant (subvention pour la pension)	6
	- Programme de subventions pour les services de garde	426
	- Subventions aux étudiants de niveau post-secondaire	840
12	Finances	
	- Prestations supplémentaires pour l'indemnisation des accidentés du travail	100
15	Santé et Affaires sociales	
	- Subventions pour l'adoption	76
	- Aide sociale – Whitehorse	3 860
	- Supplément de revenu pour les personnes âgées	0
	- Subventions aux pionniers (services publics)	0
	- Subventions pour voyages médicaux	339
	- Aide sociale – régionale	534
	Total partiel : subventions pour le fonctionnement et l'entretien	<hr/> 36 685 <hr/>
	TOTAL DES SUBVENTIONS REQUISES	<hr/> 36 685 <hr/>